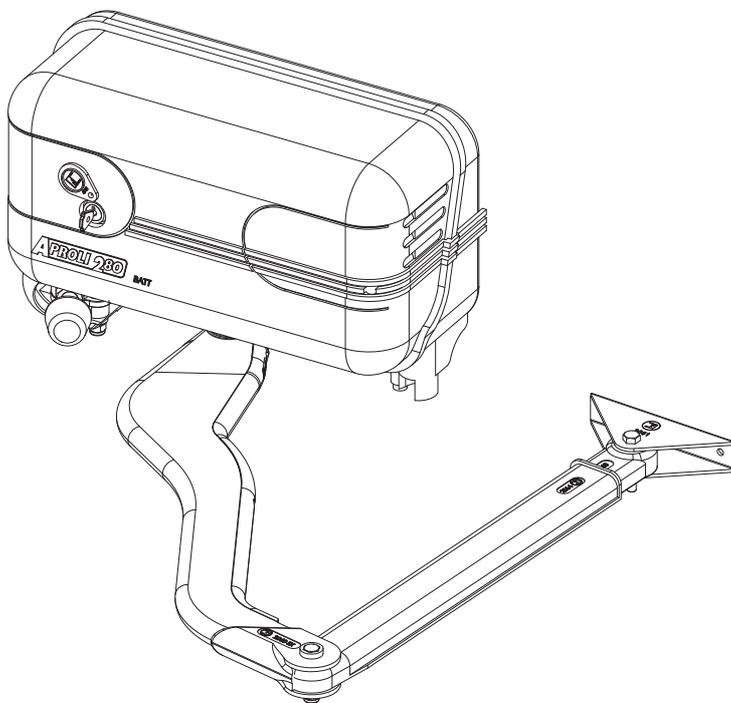


APROLI 280 Batt

**Automatisme hydraulique apparent
avec bras articulé
pour portails à battant avec piliers de grandes dimensions**



EN 13241
EN 12453
EN 12445

Made in Italy



AVERTISSEMENTS DE SECURITE AUX USAGERS**NOUS VOUS REMERCIONS**

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Fadini.

Veillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil. Ces instructions sont des informations utiles vous permettant de mieux exploiter cet appareil, et vous assurer une installation, une utilisation et un entretien sécurisés et adéquats. Veuillez bien garder ce manuel et toujours vous y référer pour une utilisation sécurisée et adéquate de l'appareil.

INTRODUCTION

Cet automatisme a été conçu pour une utilisation qui respecte ce qu'il y a indiqué dans ce livret, avec les accessoires de sécurité et de signalisation minimaux demandés et avec les dispositifs Fadini. □ Toute autre application pas expressément indiquée dans ce livret pourrait provoquer des dysfonctionnements ou des dommages à choses et personnes. □ Meccanica Fadini n'est pas responsable d'éventuels dommages provoqués par une utilisation impropre et non spécifiquement indiquée dans ce livret. En outre, elle n'est pas responsable des dysfonctionnements causés par l'usage de matériels ou accessoires non recommandés par le fabricant. □ L'entreprise de construction se réserve le droit d'apporter des modifications aux propres produits sans préavis. □ Tout ce qui n'est pas prévue dans cette notice d'installation n'est pas permis.

INSTRUCTIONS A SUIVRE AVANT L'INSTALLATION

Contrôler avant toute intervention que l'entrée soit adaptée à l'automatisation, ainsi que ces conditions et la structure. □ Assurez-vous qu'il n'y ait pas des risques d'impact, écrasement, cisaillement, convoyage, entraînement et enlèvement, tels qu'on pourrait affecter la sécurité des personnes. □ Installer l'automatisme loin de tout sources de chaleur et éviter le contact avec substances inflammables. □ Garder tout dispositifs de contrôle automatisme (émetteurs, lecteurs de proximité, sélecteurs etc) hors de la portée des enfants. □ Transiter à travers la zone du mouvement du portail seulement lorsque l'automatisme est fermé. □ Afin de garantir un niveau de sécurité adéquat de l'installation il est nécessaire utiliser photocellules, listeaux sensibles, spires magnétiques, détecteurs de masse métalliques, en assurant la sécurité de tout l'aire de mouvement du portail. □ Identifier les points dangereux de l'installation en l'en indiquant avec bandes jaune-noir ou autres signaux appropriés. □ Couper l'alimentation avant toute intervention d'entretien ou nettoyage de l'installation. □ Dans le cas ou on doit enlever l'opérateur du portail, ne pas couper les fils électriques; mais débranchez-les en desserrant les vis du bornier.

L'INSTALLATION

Toute l'installation doit être accomplie par personnel technique qualifié et autorisé, conformément à la directive Machines 2006/42/CE et, notamment, aux normes EN 12445 et EN 12453. □ Vérifier la présence en amont de l'installation d'un interrupteur différentiel magnétothermique de 0,03 A de courant 230 V - 50 Hz. □ Utiliser des objets approprié pour effectuer les tests de fonctionnement des photocellules, détecteurs des masses métalliques, listeaux sensibles, etc. □ Effectuer une analyse des risques, en utilisant instruments de détection de l'impact et écrasement du bord principale d'ouverture et fermeture, conformément aux normes EN 12445.

□ Définir les solutions appropriées pour éliminer ou réduire tels risques. □ Dans le cas où le portail à automatiser aurait doué d'une entrée piétonne, il serait bon d'accomplir l'installation de façon que le moteur ne fonctionne pas lorsque l'entrée piéton est utilisé. □ Fournir des indications concernant la position de l'installation en appliquant sur le portail des plaquettes de signalisation marquée CE. □ L'installateur doit informer l'utilisateur sur le fonctionnement correct du système, en lui remettant le dossier technique signé, incluant: le schéma et les éléments composants l'installation, l'analyse des risques, la vérification des accessoires de sécurité, la vérification de la force d'impact et la déclaration des risques résiduels.

INDICATIONS POUR L'UTILISATEUR FINAL

L'utilisateur doit consulter et recevoir information relative au fonctionnement de l'installation et il devient lui-même responsable du bon usage du système. □ Il faut qu'il conclue un contrat d'entretien ordinaire et extraordinaire (sur appel) avec l'installateur/réparateur. □ Toute l'intervention d'entretien doivent être accompli par des techniciens qualifiés. □ Conserver toujours la notice d'installation.

AVERTISSEMENTS POUR LE FONCTIONNEMENT CORRECT DE L'INSTALLATION

Pour que l'installation fonctionne correctement de façon durable et conformément aux normes de sécurité en vigueur, vous devez faire effectuer un entretien correct et le monitoring de toute l'installation au niveau de l'automation, des appareils électroniques installés et des câblages qui y sont branchés. □ Toute l'installation doit être effectuée par un technicien qualifié, qui doit remplir le Manuel d'Entretien indiqué dans le Livret des Normes (à demander ou télécharger sur le site www.fadini.net/supporto/downloads). □ L'automation: contrôle d'entretien tous les 6 mois au moins, tandis que le contrôle d'entretien des appareils électroniques et systèmes de sécurité doit être accompli une fois par mois au moins. □ Meccanica Fadini S.r.l. n'est pas responsable de l'éventuel non-respect des règles de bonne technique d'installation et/ou de l'entretien incorrect du système.

RAMASSAGE DES MATERIAUX

Les éléments d'emballage, tels que le carton, nylon, polystyrène, etc. peuvent être recyclés avec le collecte séparé (en vérifiant la réglementation en vigueur dans le pays où le dispositif est monté). Les composants électriques et électroniques, les batteries peuvent contenir des substances polluantes: enlever et confier tels composants aux sociétés chargées du traitement et de l'élimination des déchets, dans le respect de la directive 2012/19/UE. Ne pas jeter déchets nuisibles à l'environnement.

**DECLARATION DE CONFORMITE CE:**

Meccanica Fadini S.r.l. (Via Mantova, 177/A - 37053 Cerea - VR - Italy) déclare sous sa propre responsabilité que **APROLI 280 Batt** est conforme à la directive machines 2006/42/CE, en outre: est commercialisée pour être installée comme "installation automatisée", avec les accessoires et les composants originaux indiqués par l'entreprise de construction. Aux termes de la loi, l'automatisation est une "machine" et l'installateur doit donc appliquer toutes les normes de sécurité. L'installateur doit délivrer sa déclaration de conformité. L'entreprise de construction décline toute responsabilité sur l'utilisation impropre du produit. Le produit est conforme aux normes spécifiques suivantes: analyse des risques et intervention suivante pour les éliminer EN 12445 et EN 12453; Directive basse tension 2014/35/UE; Directive compatibilité électromagnétique 2014/30/UE. Afin de certifier le produit le producteur déclare sous sa propre responsabilité la conformité à la NORME PRODUIT EN 13241-1.

Meccanica Fadini S.r.l.
Directeur général

CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

Aproli 280 Batt est un automatisme hydraulique à application externe, muni d'un bras articulé, étudié pour ouvrir et fermer des portails à battant montés sur des piliers de dimensions importantes. Aproli 280 Batt est conçu en une seule version car il peut être monté indifféremment sur le côté droit ou gauche du portail (vue de l'intérieur du portail à ouvrir).

Il est un produit hydraulique, donc il a tous les avantages que ces systèmes peuvent offrir, tels que la fiabilité, les mouvements linéaires et la force de poussée réglable par des vannes de haute et basse pression, pour s'adapter à la plupart des types de portails à battants.

Rapide et facile à installer. La plaque en aluminium moulée sous pression est fixé sur le pilier au moyen de boulons expansibles. Ensuite, on installe le groupe interne en acier zingué et aluminium à l'aide de vis de fixation.

L'arbre pivotant est en acier trempé pour assurer une fiabilité durable dans le temps.

Le bras d'entraînement est fabriqué en aluminium moulé sous pression et a l'avantage que sa dernière section peut être ajustée à trois étapes différentes pour répondre à toutes les exigences d'installation, même avec des piliers de grandes dimensions.

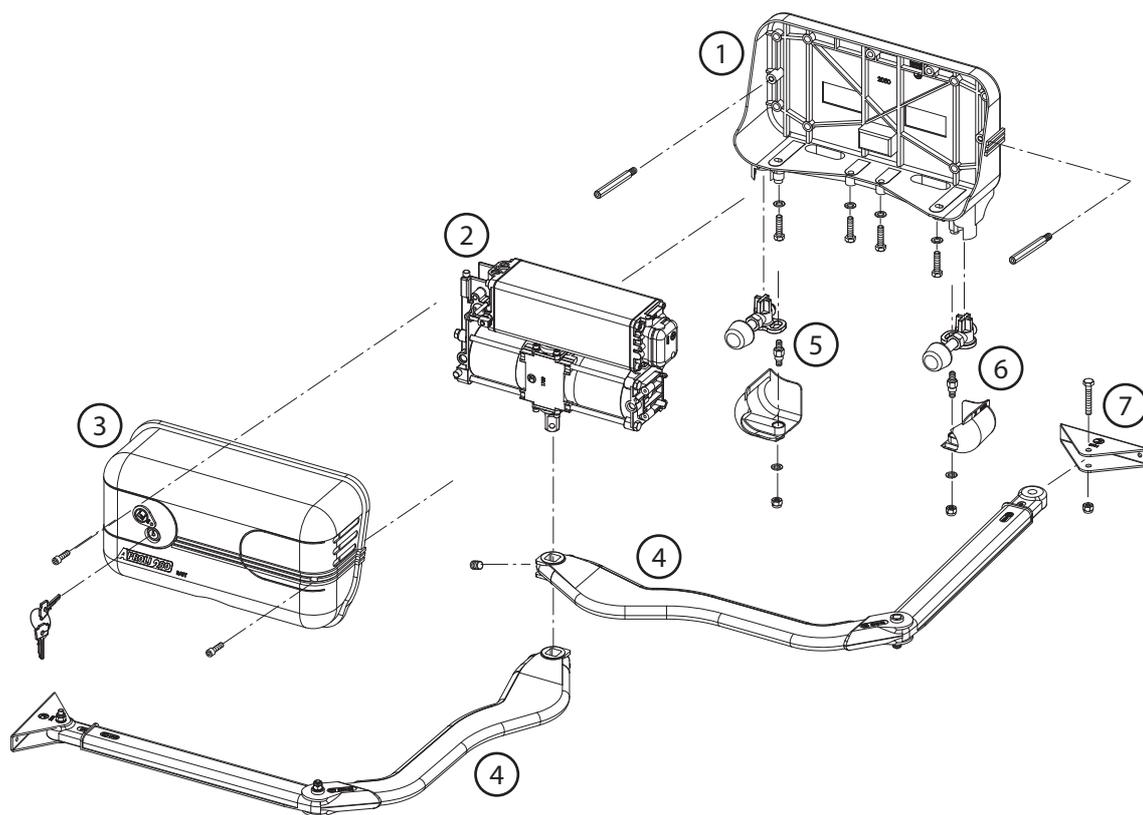
L'automatisme est disponible en version avec le blocage hydraulique bidirectionnel ou réversible (dans ce cas, il faut installer une serrure électrique sur le vantail).

Pour des installations avec des portails lourds et d'inertie considérable, il est également possible d'avoir Aproli 280 Batt avec l'option avec régulateur de débit. Il s'agit d'un dispositif intégré qui permet de contrôler la vitesse des mouvements du portail (en ouverture et en fermeture indépendamment) tout au long de la course du portail, recommandée pour portails lourds et inertie importante. Pour le fonctionnement de l'installation avec Aproli 280 Batt, il est nécessaire de connecter un programmeur électronique Elpro, qui est installé à l'extérieur dans un endroit protégé et qui règle toutes les fonctions de mouvement possibles en automatique ou semi-automatique, en fonction de l'utilisation du client.

Cet automatisme est livré avec une gamme d'accessoires qui garantissent la sécurité et la manoeuvrabilité nécessaires pour rendre cet automatisme adapté à l'installation dans n'importe quel espace public et privé.

Un carter en polycarbonate couvre toute l'automatisation interne protégeant, par un accès chiffré au clavier, les opérations de réglage de la pression maximale et minimale, le déblocage manuel et l'enlèvement du carter.

COMPOSANTS

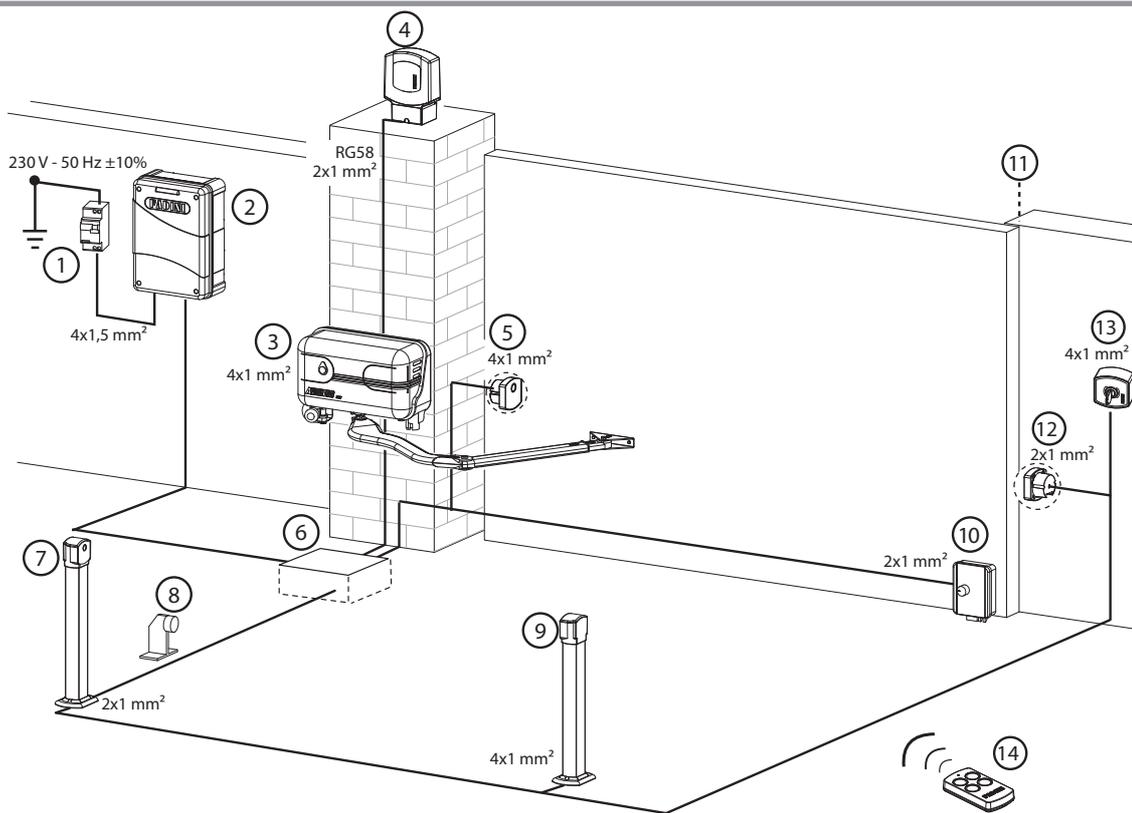


- 1 - Plaque de fixation sur le pilier
- 2 - Groupe vérin-centrale
- 3 - Carter de couverture avec accès par clé codée
- 4 - Assemblage complet du bras: il peut être utilisé pour les applications droite et gauche
- 5 - Groupe de butée incorporée à l'ouverture pour Aproli 280 Batt installé à gauche
- 6 - Groupe de butée incorporée à l'ouverture pour Aproli 280 Batt installé à droite
- 7 - Attache du bras sur le vantail

Fig. 1

INSTALLATION ELECTRIQUE ET ACCESSOIRES

Avant d'installer l'Aproli 280 Batt, il est conseillé d'effectuer les travaux préparatoires pour tous les accessoires nécessaires de sécurité et de commande minimum. *Schéma indicatif: c'est responsabilité de l'installateur de poser correctement les tubes nécessaires aux connexions électriques.*



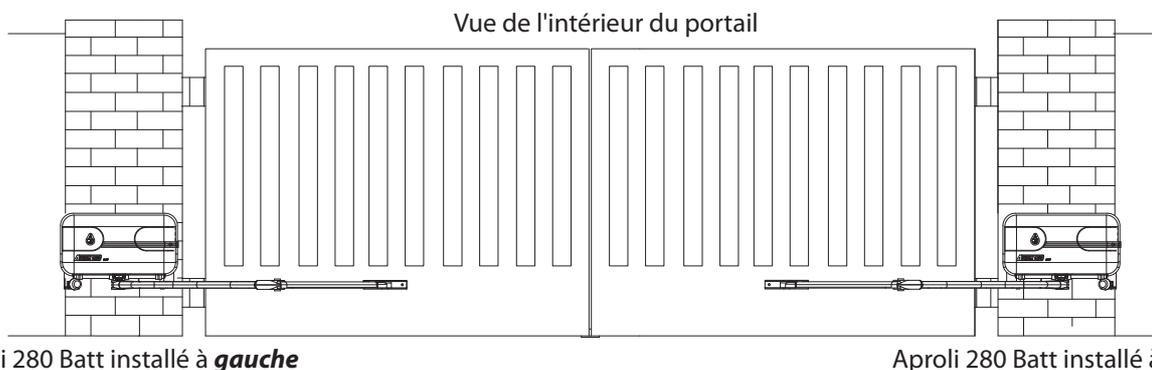
- | | |
|--|---|
| 1 - Interrupteur de ligne 230 V - 50 Hz magnéto-thermique différentiel de 0,03 A (au-delà de 100 m, câble de section 2,5 mm ²) | 8 - Butée d'ouverture [A] |
| 2 - Programmateur avec radio enfichable | 9 - Potelet photocellule récepteur |
| 3 - Aproli 280 Batt | 10 - Serrure électrique pour vantaux de longueur supérieure aux 2 m |
| 4 - Lampe clignotante | 11 - Butée de fermeture du vantail [A] |
| 5 - Photocellule récepteur | 12 - Photocellule émetteur |
| 6 - Puits de dérivation | 13 - Sélecteur à clé |
| 7 - Potelet photocellule émetteur | 14 - Emetteur radio |

! [A]: IMPORTANT: les butées d'arrêt du vantail à l'ouverture et à la fermeture sont très importantes pour le fonctionnement correct et pour la sécurité de l'installation avec Aproli 280 Batt.

Fig. 2

APROLI 280 BATT INSTALLE A DROITE ET A GAUCHE

Aproli 280 Batt n'est pas conçu comme une unité gauche ou droite; il s'agit d'un seul moteur déjà prédisposé pour être installé à la gauche (avec le portail fermé, vue intérieure du portail). Pour les installations où l'opérateur doit être installé à droite, il est nécessaire que l'arbre de rotation soit mis en phase (Fig. 9 et Fig. 10).



! Aproli 280 Batt, par défaut, est fourni pour être installé à gauche avec le portail fermé. Pour installer l'Aproli 280 Batt à droite, il faut mettre en phase l'arbre de rotation (Fig. 9 et Fig. 10).

Fig. 3

CONTROLES PRELIMINAIRES DES POINTS DE FIXATION

Il est fondamental que le bras soit fixé sur un point structurel du portail.

La fixation du support arrière de l'opérateur et par conséquent la position du tube pour les connexions électriques dépendent de ce point (Fig. 4).

La plaque de fixation sur le pilier a deux ouvertures au-dessus et deux au-dessous: ceci afin de satisfaire toutes les exigences d'installation (Fig. 4).



IMPORTANT: avant tout il faut identifier la position la plus adaptée pour la fixation de l'attache sur le vantail, dans une partie structurelle rigide et robuste du portail. Ensuite, vous pouvez déterminer la position de la plaque de fixation et la position d'entrée des câbles électriques d'alimentation.

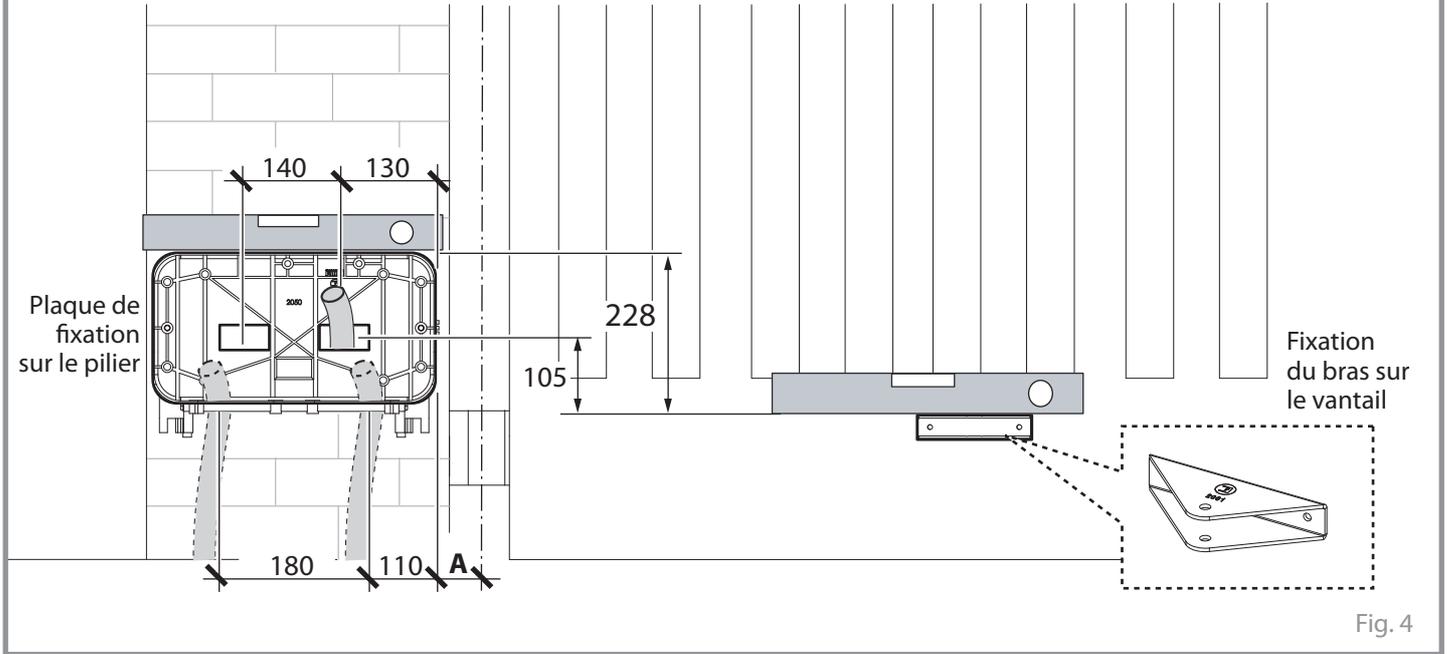


Fig. 4

EVALUATIONS AVANT L'INSTALLATION

Puisque Aproli 280 Batt a le bras terminal sur le vantail avec trois longueurs différentes (460, 520 et 580 mm), il faut évaluer quel est la longueur du bras terminal en fonction de la longueur du vantail (et de son inertie) et en même temps il faut évaluer les dimensions du bras lorsque le portail est tout ouvert (Fig. 5).



IMPORTANT: plus la distance L est longue par rapport au centre de la charnière, plus grande est l'action que le bras peut exercer. Approprié aux portails lourds. Mais il faut aussi considérer que D, donc l'espace pris par le bras lorsque le vantail est complètement ouvert, augmente par conséquent. Les deux facteurs, donc, doivent être évalués en premier (bras levier L et distance D du portail ouvert) pour une solution équilibrée répondant aux exigences de l'application.

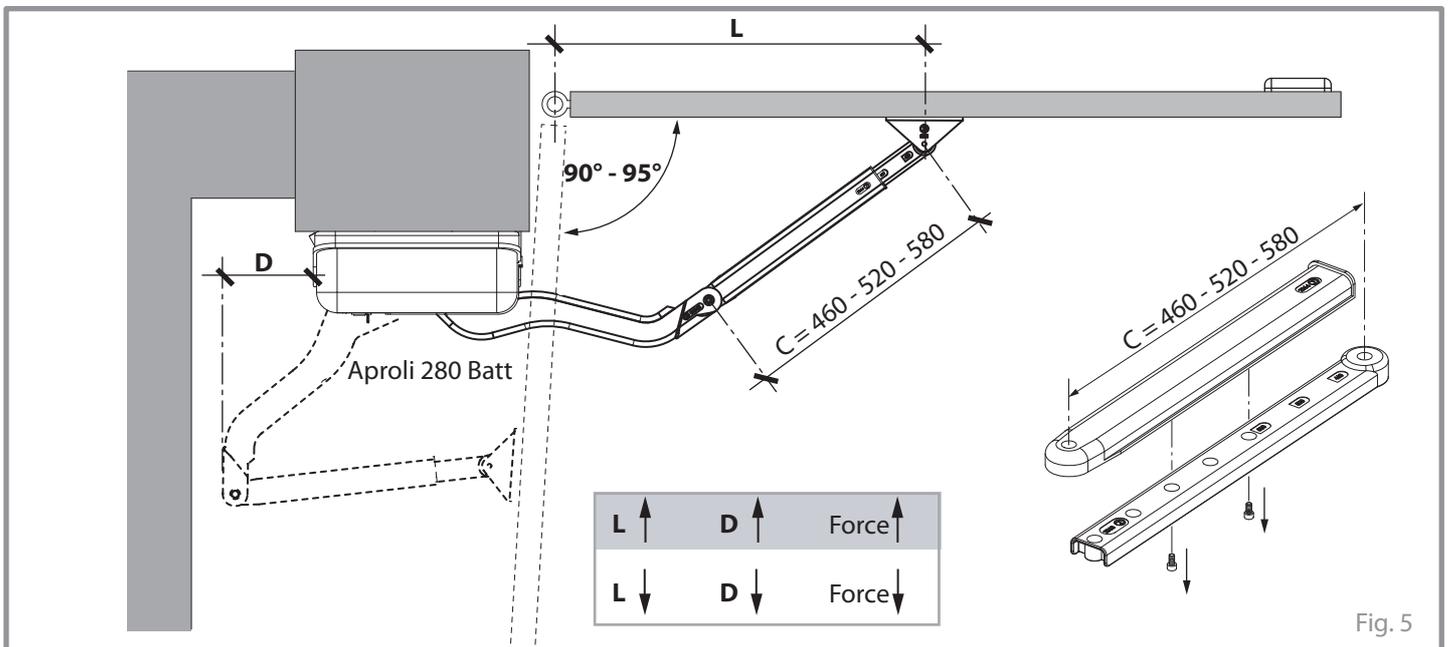
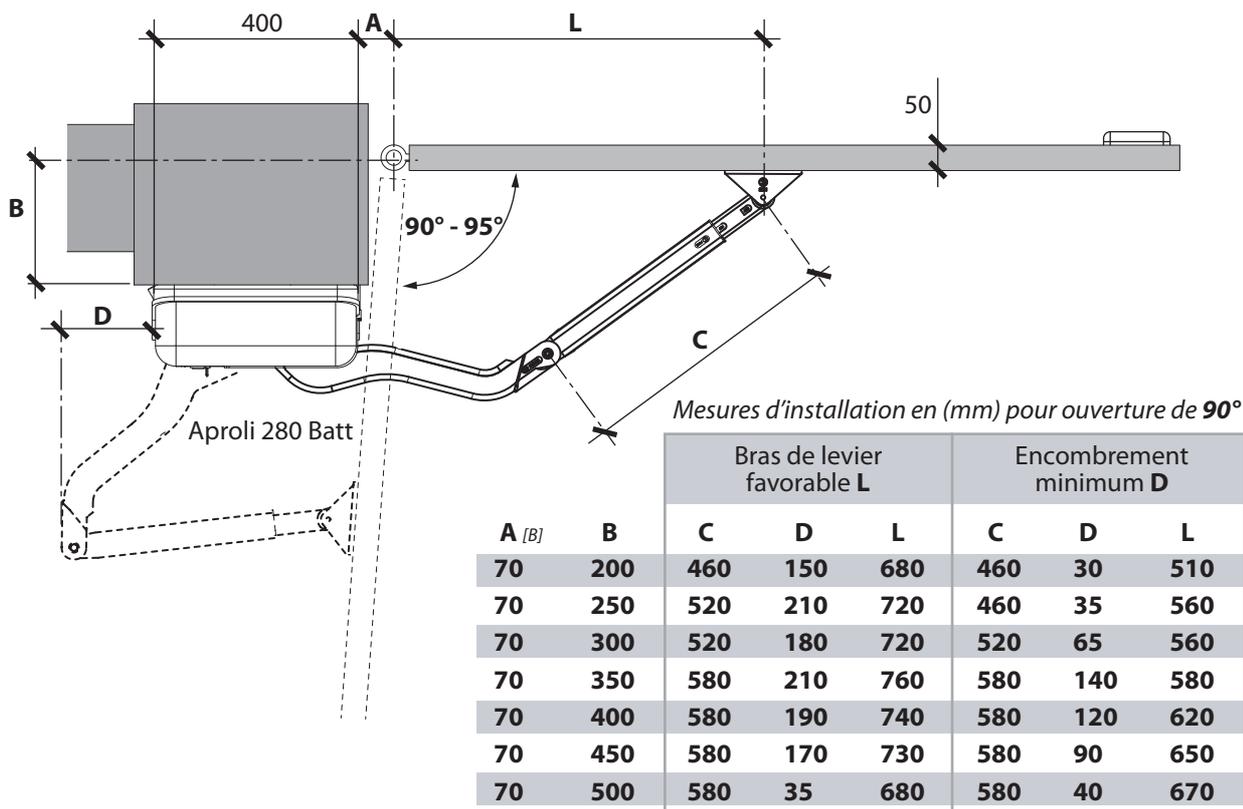


Fig. 5

MESURES D'INSTALLATION

Français



[B]: Les mesures indiquées dans le tableau ont été déterminées avec un portail à battant qui a le vantail de 50 mm d'épaisseur et la charnière à une distance de 50 mm du pilier. Ces considérations peuvent être étendues à différentes mesures du portail, en laissant à l'expérience et à la bonne technique de l'installateur l'évaluation des différentes mesures.

Fig. 6

INSTALLATION DE LA PLAQUE DE FIXATION SUR LE PILIER

Le support arrière doit être fixé au montant du pilier au moyen de boulons d'expansion appropriés en utilisant 4 des 8 trous prévus à cet effet.

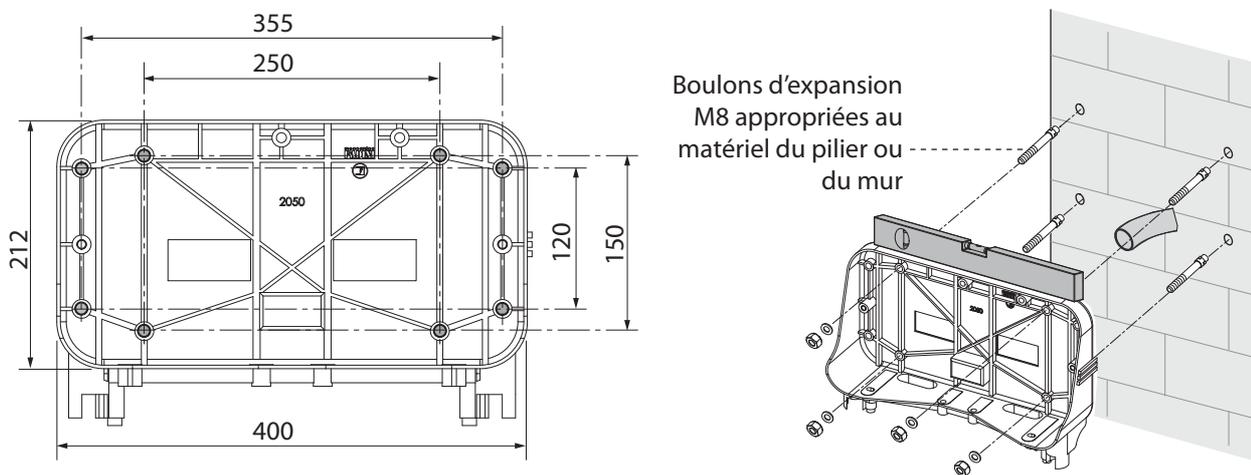


Fig. 7

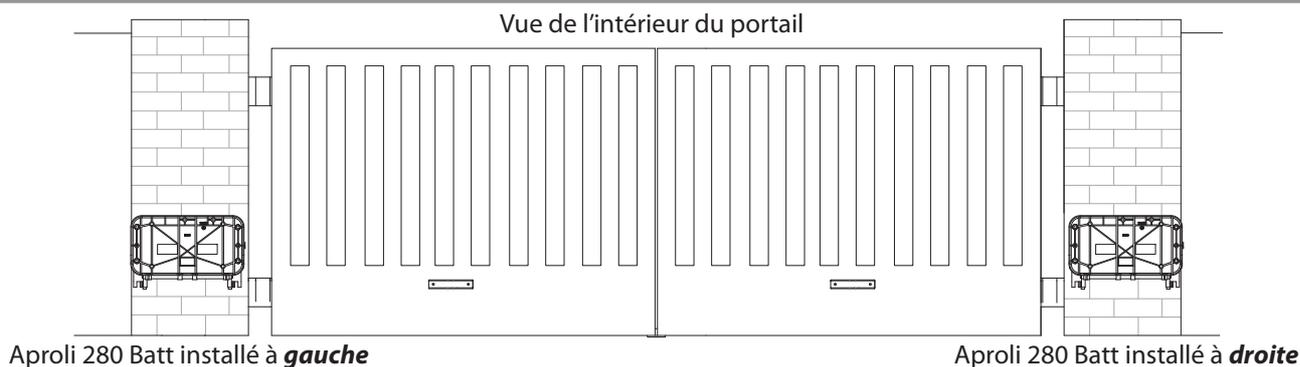


Fig. 8

METTRE EN PHASE L'APROLI 280 BATT INSTALLE A DROITE ET A GAUCHE

Comme Aproli 280 Batt installé à gauche est déjà en phase avec le portail fermé, après avoir alimenté électriquement les moteurs, vous devrez faire pivoter l'arbre de l' Aproli 280 Batt installé à droite.

Ensuite, pour tous les deux moteurs, il sera nécessaire pivoter de quelques degrés dans le sens de l'ouverture l'arbre de rotation pour la fixation des bras.

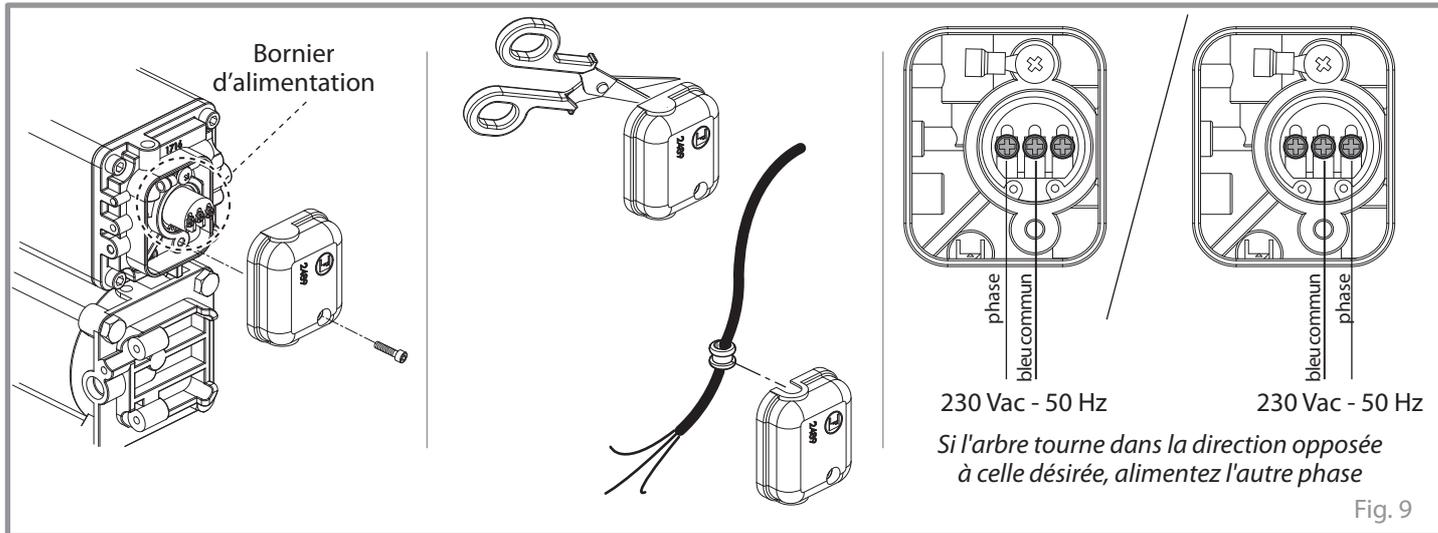


Fig. 9

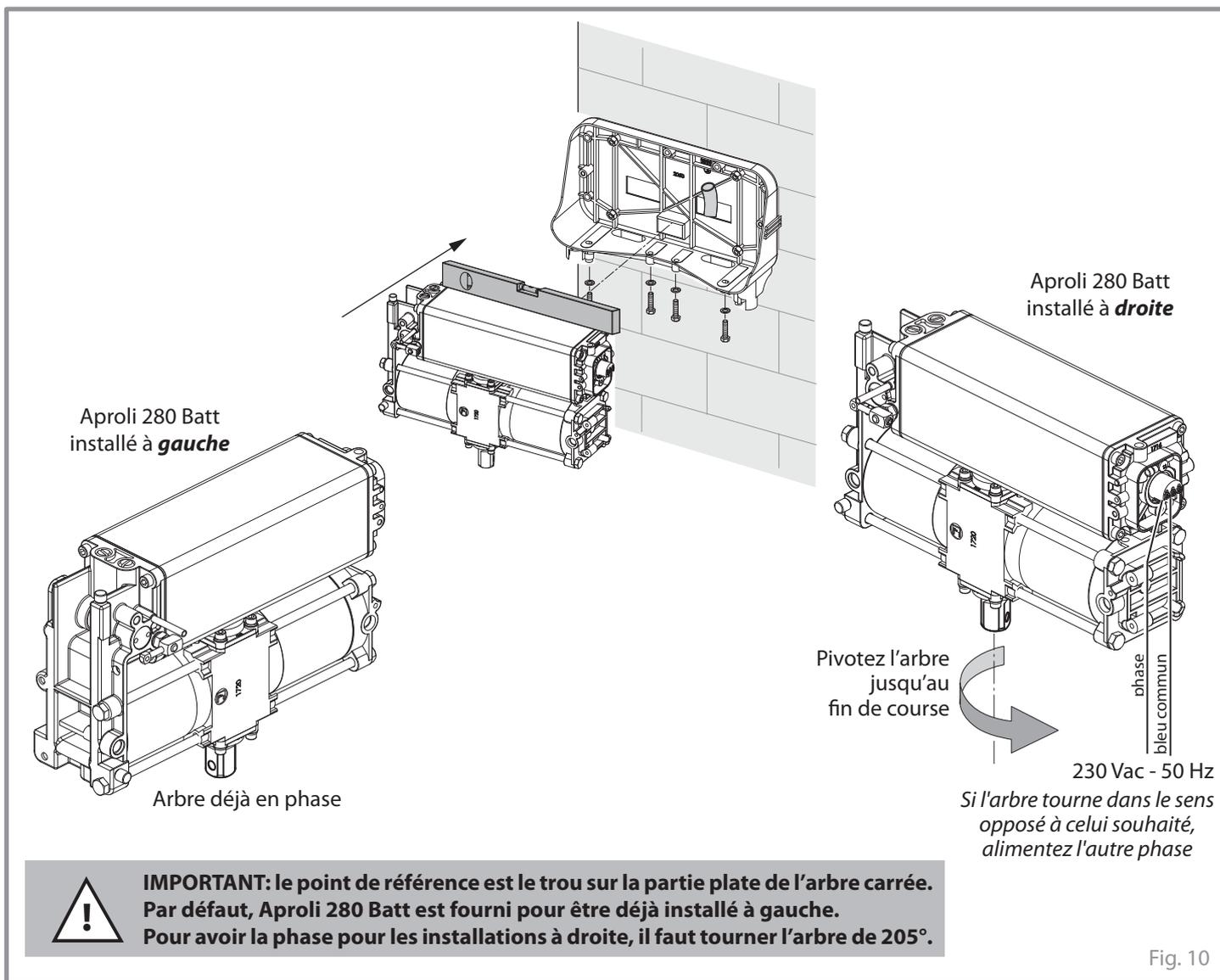
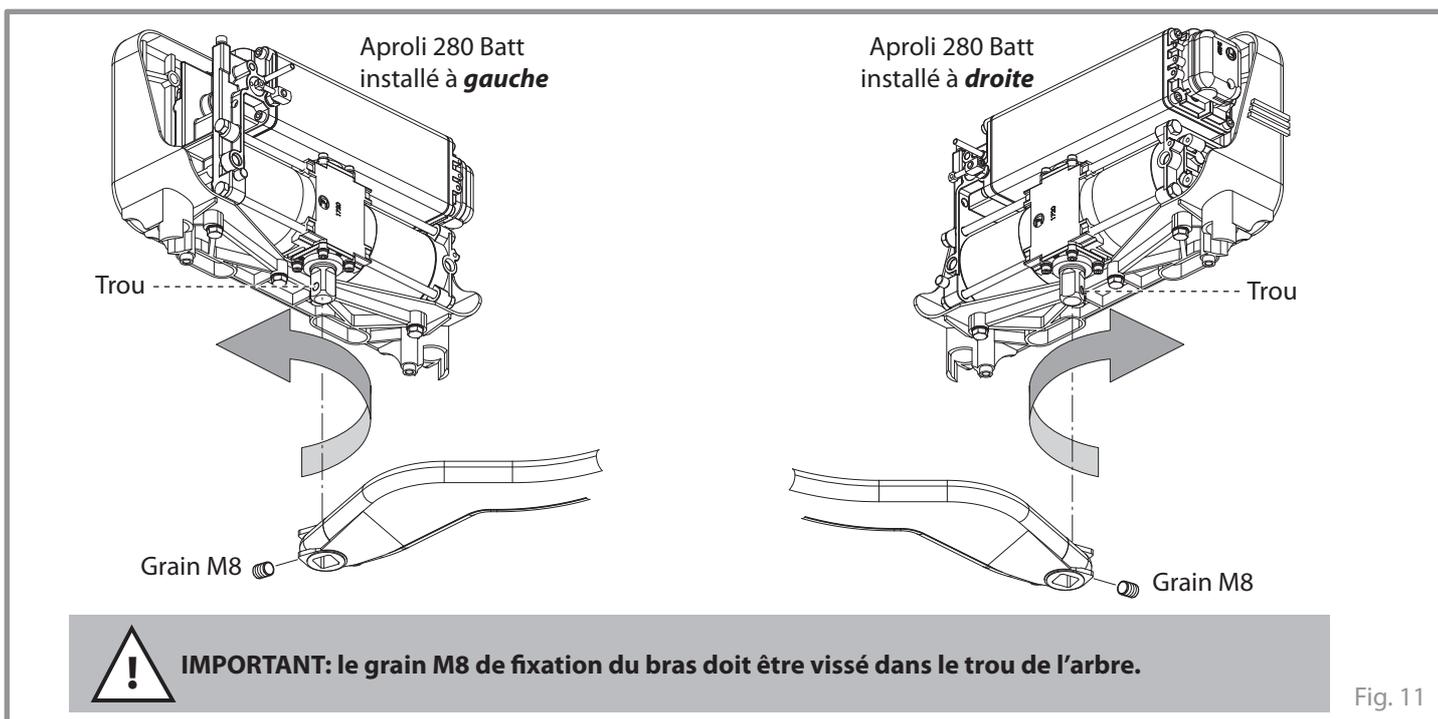


Fig. 10

Français

FIXATION DU BRAS

Pour introduire le bras dans l'arbre carré, il faut alimenter le moteur et il faut pivoter l'arbre dans le sens d'ouverture du portail, afin d'introduire le bras et fixer dans le trou le grain d'arrêt.



FIXATION DE LA BUTEE D'OUVERTURE

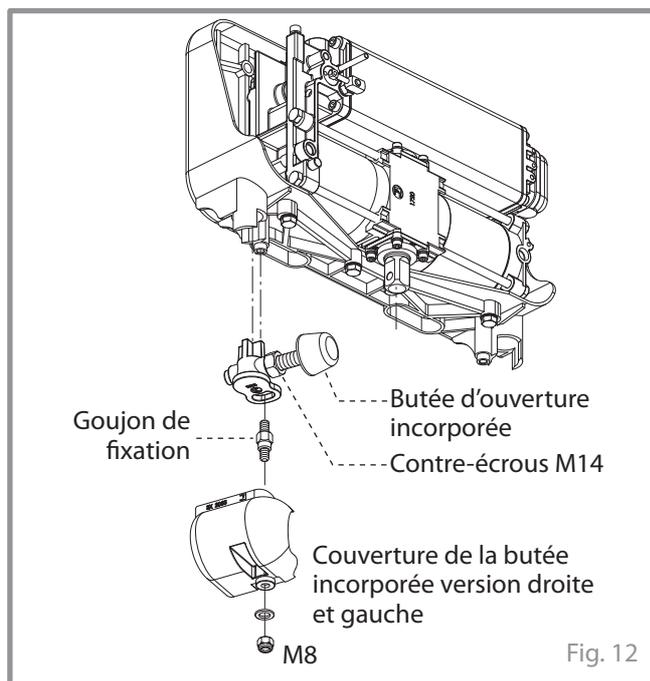
IMPORTANT: on conseille d'installer toujours les butées de fermeture et d'ouverture du portail au sol.

Cependant, s'il y a des situations où il n'est pas possible d'installer au sol la butée du portail en ouverture, Aproli 280 Batt est fourni avec un accessoire (*butée d'ouverture incorporée*) réglable, qui doit être fixé sous la plaque d'ancrage sur le pilier et qui va arrêter le bras.

Après le réglage de la butée incorporée, serrez bien le contre-écrou M14 et fermez avec la couverture et l'écrou M8 (Fig. 12).

Au contraire, à la fermeture, il faut installer la butée au sol avec le portail fermé.

Régalez la butée incorporée selon l'ouverture désirée et ensuite serrez bien avec le contre-écrou.



REGLAGE DE LA FORCE DE POUSSEE

Pour régler la force de poussée à l'ouverture et à la fermeture, desserrez ou serrez les vis de réglage positionnées dans le carter de couverture (Fig.13).



ATTENTION: Selon le côté du portail où Aproli 280 Batt est monté, à gauche ou à droite, la fonction des vis de réglage *rouge* et *verte* change en fonction de la commande d'ouverture et de fermeture. Par défaut, Aproli 280 Batt est pré-réglé en usine pour l'installation sur le côté gauche du portail.

Aproli 280 Batt installé à gauche:
 Vis ROUGE règle la force à l'ouverture
 Vis VERTE règle la force à la fermeture

Aproli 280 Batt installé à droite:
 Vis ROUGE règle la force à la fermeture
 Vis VERTE règle la force à l'ouverture

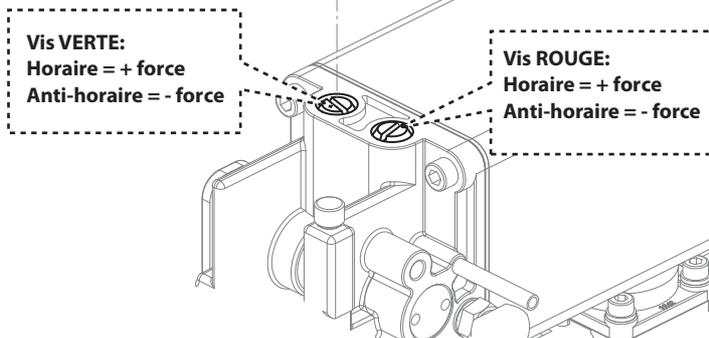


Fig. 13

REGLAGE DE LA VITESSE (VERSION EN OPTION AVEC REGULATEUR DE DEBIT)

Au moment de la commande, on peut demander que l'Aproli 280 Batt soit équipé de régulateurs de débit: ce dispositif permet le contrôle de la vitesse, spécialement pour vantaux de portail lourds ou remplis sans aucune ouverture.

Le réglage est fait en serrant ou en desserrant l'appareil comme indiqué sur la Fig. 14.

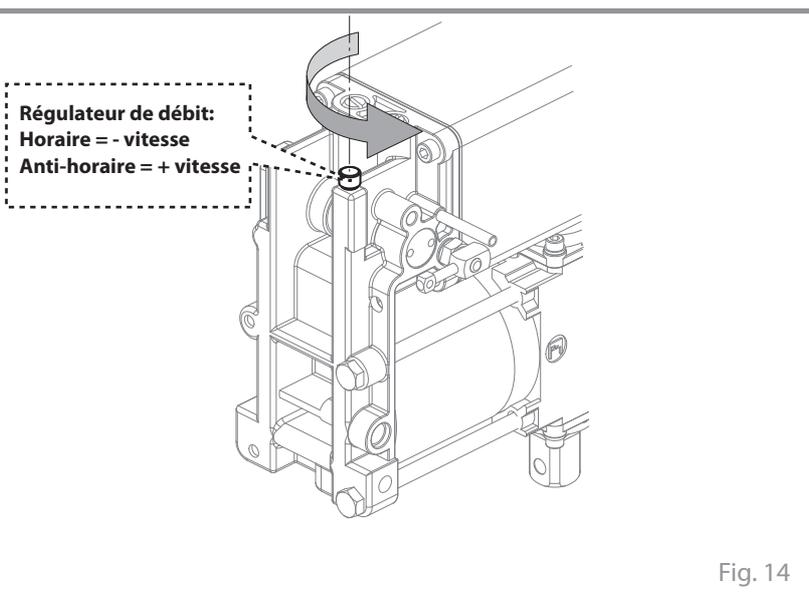


Fig. 14

FERMETURE DU CARTER

Après avoir terminé les réglages, fermez d'abord le carter avec les vis de fixation puis la petite porte avec la clé codée (Fig. 15).

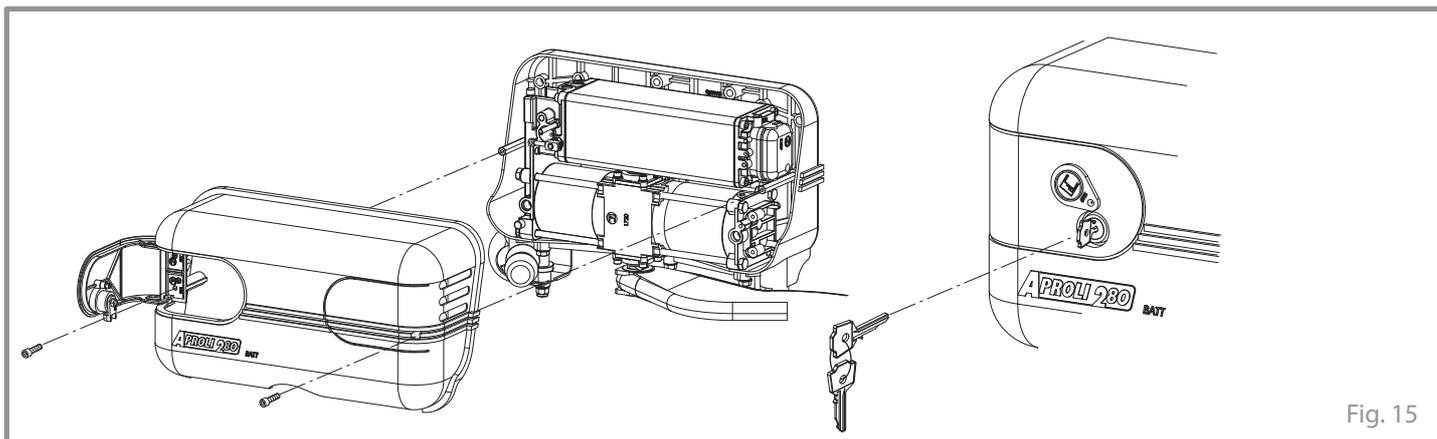


Fig. 15

DONNEES TECHNIQUES

CENTRALE HYDRAULIQUE ET MOTEUR

Température de service	-20 °C +80 °C [C]
Couple de travail	220-300 Nm
Huile	Oil Fadini - art. 708L
Rotation de l'arbre	205°
Poids moteur avec un bras	15 kg
Degré de protection	IP 67

[C]: -40 °C avec accessoires optionnels spécifiques (Réf. Catalogue General).

MOTEUR ELECTRIQUE

Puissance fournie	0,18 kW (0,25 CV)
Tension d'alimentation	230 Vac
Fréquence	50 Hz
Puissance absorbée	250 W
Courant absorbé	1,2 A
Vitesse de rotation moteur	1.350 rpm
Condensateur	12,5 µF
Service intermittent	S3

UTILISATION

Poids max. vantail	400 kg
Largeur max. vantail	2 m

VERSIONS

- Sans blocage (réversible): est nécessaire la serrure électrique
- Avec blocage hydraulique bidirectionnel
- Avec régulateur de débit

PERFORMANCES

Fréquence d'utilisation	intensive
Cycle de service	ouverture 23 s pause 15 s fermeture 23 s pause 15 s
Temps d'un cycle complet	76 s
Cycles complets	
ouverture-pause-fermeture-pause	N° 45/heure
Cycles annuels avec 8 heures de service par jour	N° 99.280

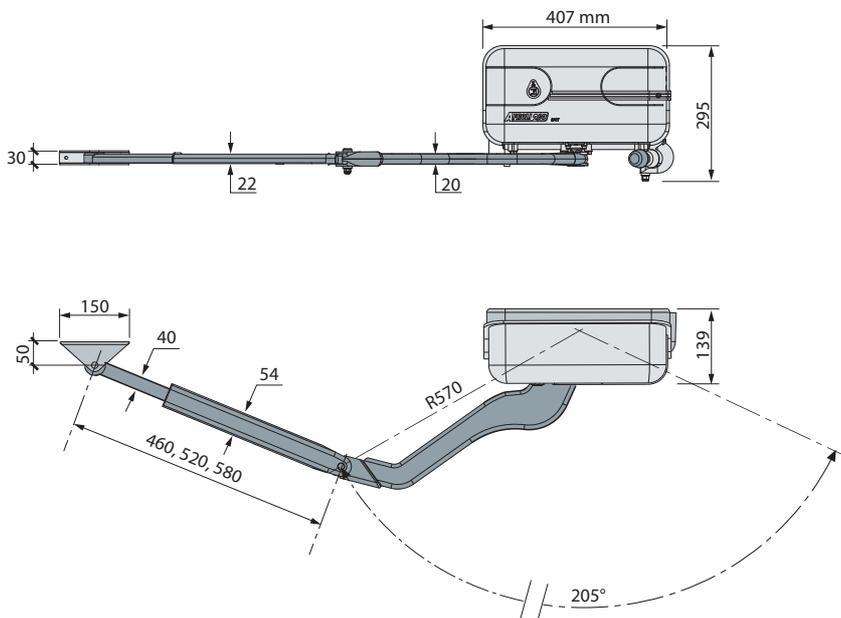
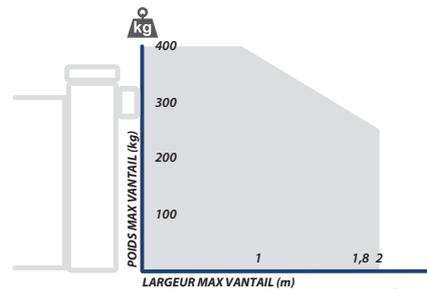


Fig. 16



La structure, l'aspect (lambrissé fermé), la hauteur du portail et la présence de vent fort peuvent diminuer les valeurs indiquées. Vérifier toujours l'intégrité de la structure du portail.

Fig. 17

remettre à l'utilisateur final de l'installation

Français

CARNET D'ENTRETIEN remettre à l'utilisateur final				
Adresse installation:		Mainteneur:		Date:
Typologie d'installation: Portail coulissant: <input type="checkbox"/> Porte articulée: <input type="checkbox"/> Portail battant: <input checked="" type="checkbox"/> Barrières routières: <input type="checkbox"/> Porte basculant: <input type="checkbox"/> Bornes escamotables: <input type="checkbox"/> Porte accordéon latérale: <input type="checkbox"/>: <input type="checkbox"/>		Modèle actionneur:		Quantité modèles installés:
		Dimensions vantail:		
		Poids vantail:		Date de fabrication:
<p>ATTENTION: Ce document contient le registre des installations, entretiens, réparations et améliorations ordinaires et extraordinaires, tout fait en utilisant les pièces originales FADINI. Ce document, en tant que tel, doit être disponible pour inspections par organismes compétents, et une copie doit être remise à l'utilisateur final.</p> <p>Le technicien installateur/mainteneur garantit la fonctionnalité et sûreté de l'installation seulement si les opérations d'entretien sont accomplies par personnel technique qualifié qu'il a habilités à cet effet et en accord avec l'utilisateur final.</p>				
N°	Date opération	Description opération	Mainteneur	Utilisateur final
1				
2				
3				
4				
5				
6				
_____ Cachet et Signature Installateur/Mainteneur		_____ Signature pour l'acceptation Utilisateur final		



GUIDE (pour l'utilisateur final)

AVERTISSEMENTS

- Le passage à travers le portail est autorisé uniquement si le moteur est en arrêt; restez à une distance de sécurité pendant les cycles d'ouverture et de fermeture du portail.
- Ne touchez aucun composant du système pendant que l'opérateur travaille.
- Ne laissez pas les enfants et / ou les personnes se tenir près du système avec l'automatisation en marche.
- Tenez tous les dispositifs conçus pour lancer l'automatisation (émetteurs, lecteurs de proximité, interrupteurs à clé, etc.) hors de la portée des enfants.
- Le système ne doit pas être utilisé en cas d'anomalies.

ELIMINATION DES DECHETS: emballages tels que carton, nylon, polystyrène, etc. peuvent être éliminés par recyclage (après vérification de la réglementation en vigueur sur le lieu d'installation en ce qui concerne l'élimination des déchets). Les éléments électriques, électroniques et les batteries peuvent contenir des substances polluantes: enlevez et confiez ces composants à des entreprises spécialisées dans la récupération des déchets, comme indiqué dans la directive 2012/19/UE. Il est interdit de jeter dans les déchets des matériaux nocifs pour l'environnement.

ENTRETIEN

Pour un fonctionnement optimal du système dans le temps et dans le respect des normes de sécurité, il est nécessaire de procéder à un entretien correct et à une surveillance adéquate de l'ensemble de l'installation, tant pour l'automatisation que pour les équipements électroniques installés ainsi que pour le câblage qui leur est attribué. Toute l'installation doit être effectuée par personnel technique qualifié. Pour l'automatisation, un contrôle de maintenance est recommandé au moins tous les 6 mois, tandis que pour les équipements électroniques et les systèmes de sécurité, un contrôle de maintenance mensuel. Meccanica Fadini S.r.l. décline toute responsabilité en cas de non-respect de la technique d'installation correcte et / ou d'une maintenance incorrecte du système.

Conseils pour l'utilisateur final:

- éliminez les matériaux susceptibles de se déposer dans l'équipement et qui peuvent empêcher son bon fonctionnement (restes d'insectes, feuilles, petites pierres, etc.); avant de procéder, débranchez l'alimentation électrique du système;
- nettoyez régulièrement l'équipement en utilisant uniquement un chiffon humide. N'utilisez pas de substances inflammables ni d'alcool, de diluants, de benzène: ces substances pourraient provoquer des explosions et / ou endommager tout le système.

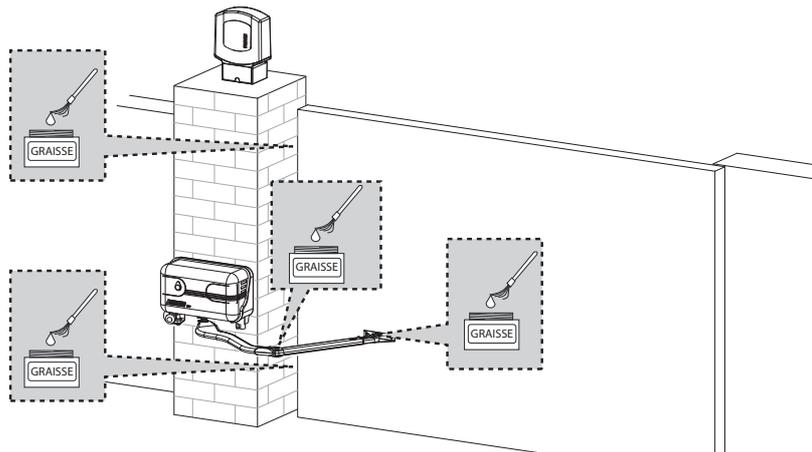


Fig. 18

DEVERROUILLAGE POUR L'OUVERTURE MANUELLE

Pour l'Aproli 280 Batt sans blocage hydraulique (version réversible) il faut déverrouiller la serrure électrique avec la clé codée et il faut ouvrir manuellement le portail. Dans les versions avec le blocage hydraulique, le déverrouillage du portail est possible en ouvrant la petite porte, qui se trouve devant le carter, avec la clé codée, en baissant successivement le levier interne. Pour verrouiller, il faut soulever le levier jusqu'à serrer sans forcer (Fig. 19).

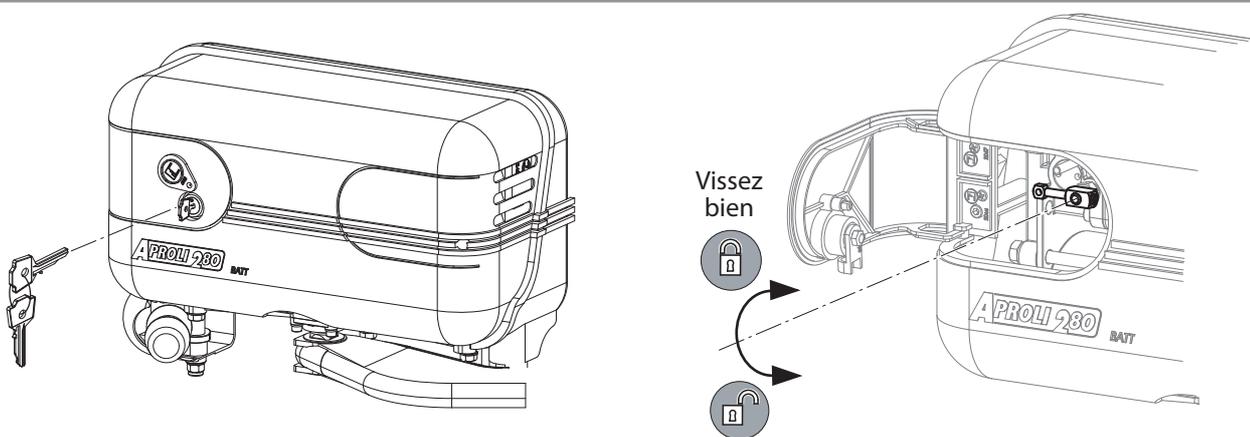


Fig. 19